Timişoara, 1895. Anul II. Nr. 231. Mercuri în 18 (30) Octobre.

DREPTATEA

Apare în fie-care ḑi de lucru la amiaḑi.

Preţul 10 fl. pe an (pentru străinătate 37 frci). — Numeri singuratici 5 cr. — Tacsa de inserţiuni: 1 cm. □ 1 cr., plus 30 cr. timbru. — Toate abonamentele şi tacsele se plătesc în Timişoara.

Redactor responsabil: Adrian P. Deseanu.

Redacţiunea şi Administraţiunea: Timişoara, cetate, strada Zápolya (Temesvár, Festung, Zápolyagasse), Nr. 4.
Telefon (linia de stat Viena, Budapesta, Arad) Nr. 4.

La lucru.

„Aurul în foc se lămureşte“.

Din toate comitatele româneşti, unde víu este interesul pentru causele noastre publice, se vestesc pregătiri la o activitate mai intensivă în vieaţa municipală. A şi fost timpul ca sĕ ne reculegem, sĕ ne desmeticim din amorţeala în care eram atâta amar de vreme. De când în anul 1881 s'a decretat pasivitatea politică, de atunci încă unii au esplicat'o în aşa mod, că noi românii sĕ nu mai mişcăm nimic la carul vieţii publice. Astfeliu apoi am ajuns din rĕu în şi mai rĕu. Ce e drept, la alte ocasiuni, când se făceau alegeri parţiale, ici-colea se mai opinteau ai nostri de a candidá români buni şi luptaci destoinici, dar' parte nu reuşiau de a-i alege, parte cei aleşi se sculau odată de douĕ-ori întru combaterea ordonanţelor noue ostile, şi apoi earăşi se făceá linişte. Totul erá o indolenţă faţă de ce se întêmplă în comitat, — curată pasivitate.

Acum alegerile bat la uşă, începem sĕ ne deşteptăm, ne pregătim la muncă. Oare nu va fí tot ca mai 'nainte?

Dacă ar fí şi acum încordarea noastră numai foc de paie, lupta din congregaţiuni câte o rachetă frumoasă în tricolor naţional, atunci n'am face alta de cât am dá probe, că ori suntem caraghioşi ori slăbănogi, în cari nu mai este putere de luptă, ci numai de vegetaţie vremelnică. În acest cas noi ar trebuí sĕ renunţăm la ori-ce luptă, ear' străinii s'ar convinge, ceea-ce până acuma numai unii o cred, că elementul românesc este îngenunchiat şi nu se mai poate ridicá în asta ţeară.

O luptă intensivă şi estensivă naţională cu o armată de alegĕtori de şi mai mică de cât a adversarului, dar' bine organisată şi mai vêrtos bine disciplinată, asemenea luptă ne va ridicá prestigiul înaintea poporului şi înaintea celoralalţi români din alte ţĕri. Însaşi Europa ne va considerá mai mult de cât în trecut, căci representanţii statelor ne vor vedè în foc cu duşmanul politic, nu numai în conferinţele şi meetingurile noastre interne, ceea-ce mai mult seamenă a manevre de toamnă, de cât a luptá adevĕrat. Atunci vrăjmaşul, de şi în vîrtutea forţelor sale brute va putè eşí învingĕtoriu, va începe a ne respectá şi se va gândí serios a ne câştigá de aliaţi contra altor vrăjmaşi mai formidabili, contra vrăjmaşilor patriei noastre comune.

Dacă undeva, ací se potriveşte maxima »si vis pacem, para bellum«.

Ţinut'am *conferinţe* preste conferinţe, *meetinguri* nu unul, ridicat'am *proteste* cu ghiutura, întocmit'am *memorande* vre-o douĕtrei, *replici* tăietoare ca briciul, *adrese*, după cari zăcurăm în temniţă, *articoli* pentru cari un martir şi aḑi sufere: tot atâtea probe, că la noi ferbe germenul renaşterei, că în sinul nostru e víu spiritul rĕsboinic pentru drept şi libertate. Acestea probe ori-cât de mult ar scoate la iveală vitalitatea noastră, — nu sunt în comparaţie cu puterea opresoriă, de cât cum am ḑis, esercIţii de arme ţinute la noi a casă. Acum glasul resună în munţi şi în câmpii, ne chiamă la alegeri; caută sĕ eşim pe câmpul deschis de luptă, sĕ ne înşirăm în linie, sĕ ne mĕsurăm puterile cu ale contrariului. De una învingere suntem siguri, de învingerea morală, carea ne va însufleţí oastea, va ridicá moralul aproape decăḑut al celor de a casă, cari nu mai credeau că suntem capabili şi de luptă în contra celor 25 de *redute* din comitate, de unde scoşi am fost prin forţă şi vicleşug.

*

Deocamdată sĕ ne ocupăm de alegerile municipale. Sĕ ne concentrăm alegĕtorii. În fie-care comună, ori-cât de puţini alegĕtori ar avè, conducĕtorii, fruntaşii, punĕnd la o parte certele lor personale, sĕ-i ţină în evidenţă, sĕ-i instrueze ce au de a face, sĕ-i conducă la urnă, după ce i-au luminat că în mâna lor e soartea lor, cum îşi vor aşterne aşa se vor odihní. In tot timpul de acum până la sfêrşitul alegerilor de alta sĕ nu vorbim; alegerea şi opintirea pentru reuşita candidaţilor nostri sĕ fie tema predilectă în sate, orăşele, şi oraşe.

Nu ne legănăm în ilusiuni deşerte, ştim că lucrul nu va merge uşor, că forţa, ademenirea, ameninţarea şi asuprirea vor fí armele, nu mai mult noue, de cari se vor serví puternicii din comitate pentru a silí şi seduce alegĕtorii, ca sĕ dee votul pe cutare mameluc plecat sau chiar duşman sfruntat al neamului nostru. Ne aşteptăm şi la falsificări de protocoale, arma ultimă în cas de desperare, de care se folosesc birourile electorale. La tot ce e mai rĕu, ce e mai detestabil întrĕ apucăturile »constituţionale«, sĕ fim pregătiţi. Dar' cu toate acestea sĕ nu ne dăm în laturi. Cei cu inima la loc, şi aşa au a fí toţi conducĕtorii poporului, sĕ priveghieze, sĕ-şi insemne toate abusurile, fărădelegile şi violentările ce se comit la actul alegerilor sau de cătră organele stăpânirei. Vom aduná toate datele, le vom publicá mai întâiu în gazetele noastre şi apoi toate la un loc într'o *carte neagră, cartea fărădelegilor constituţionale*. Un document foarte interesant va fi acesta alături cu statistica regnicolară ce se pregăteşte pentru esposiţia millenară.

Una sĕ nu uităm când ne notăm aceste date, şi anume sĕ nu uităm *a notá şi faptele neromâneşti ale românilor*. Sĕ ştim cu toţii, cine se dau drept coadă la toporul ce taie în copacul românesc!

Aşa apoi se va alege brânza din zĕr, ne vom cunoaşte oamenii şi vom ştí pe cine sĕ contăm şi în cine sĕ ne punem încrederea în toate afacerile noastre bisericeşti, şcolare, fundaţionale, consistoriale, sinodale, congresuale, în afaceri de bancă, de reuniuni, — cu un cuvênt sĕ ne ştim alege persoanele, pe cari le distingem cu oficii şi beneficii, cu onoruri şi laude.

Censor.

A vorbit!

Timişoara, 30 Octobre n.

Noul premier al României, dl D. Sturdza, a vorbit. Desfăşurând programul politic al actualului guvern al României, numitul domn ministru şi-a ajuns scopul: a lovit cuiul în cap.

Partea care priveşte *politica esternă* preste tot, în special însĕ politica guvernului român faţă de Monarchia austro-ungară, place preste mĕsură stăpânitorilor nostri. Aḑi toate organele de toate limbile patriotice sunt vesele, pline de bucuriă şi de laudă la adresa dlui Sturdza şi a guvernului actual din Bucureşti.

O mare bucurie şi multă veselie în Izrail!

Noi încă ne bucurăm atât de cuprinsul, cât şi de succesul vorbirei, şi felicităm pe dl Sturdza de *efectul diplomaţiei* cuvêntărei sale!

Diplomat ales, cum îl cunoaştem, dl Sturdza a ştiut unde doare şi a grăbit sĕ atingă coardele acelea, cari mângăie şi inveselesc inimile cătrănite. Şi i-se cred toate dlui Sturdza, fiind-că e cunoscut de un bărbat cu inclinaţiuni pentru Europa centrală.

Una dintrĕ aceste coarde: »*desavuarea propriului sĕu trecut*«, a înveselit chiar preste mĕsură inimile deţinĕtorilor puterii statului din Monarchia austro-ungară, ear' ceealaltă coardă: intonarea »lipsei de a încetá lupta şi frecarea întrĕ români şi maghiari«, înveseleşte urechile noastre.

Dl Sturdza are toată dreptatea când drept »desavuare a trecutului Dsale« se lapĕdă cu mâni cu picioare de toate faptele sau pornirile politice-diplomatice cari ar tradá o ostilitate sau o inimiciţiă faţă de Austro-Ungaria, anume un amestec al guvernului României cu »irredenta« română sau cu »dacoromânismul«, fiind-că lumea toată ştie, că astfeliu de concepte nici că au esistat cândva în capetele sau inimile românilor, nici de aici nici din România. Astfeliu de idei şi concepte nici odată nu s'au plămădit în capetele şi minţile românilor, ci numai deţinĕtorii puterei de stat şi organele lor de publicitate îşi frământau minţile cu »irredenta« română şi cu »dacoromânismul«. Esclusiv acestea aveau trebuinţă de multe şi curioase iscodiri, ca sĕ le folosiască de o parte ca arme terorisatoare în contra noastră, de altă parte sĕ-şi motiveze cel puţin la aparinţă asprimea şi ostilitatea păşirilor lor întru deprimarea şi eludarea drepturilor şi îndreptăţirilor noastre politice şi constituţionale naţionale.

Ear' când observăm, că organele stăpânirei noastre sunt pline de mulţumire şi de îndestulire din incidentul acestei »desavuări a trecutului sĕu«, atunci nouă nu ne rĕmâne de cât a sperá şi aşteptá de la stăpânirea noastră şi de la organele ei, ca de ací încolo sĕ creadă sincer şi din convingere cuvintelor dlui Sturdza, şi sĕ rĕmână convinse, că »irredentism« român şi »dacoromânism« nu esistă nici aici, nici în România, pentru că nici n'a esistat nici când.

Aşa sĕ fie.

În cât ne priveşte pe noi românii, avem sĕ constatăm cu mângăiere sufletească, că în numita sa vorbire dl D. Sturdza a ţinut cont şi de a noastră opiniune publică română, nu ne-a despectat.

Intonarea dorinţelor României: că întrĕ români şi maghiari sĕ încete lupta şi frecările, că actul cu agraţiarea Monarchului serveşte României ca bune presemne pentru viitoriu, — sunt tot atâtea indigitări făcute, în mod fin şi diplomatic, de-adreptul la adresa celor ce ne stăpânesc pe noi. Căci ştiut este că nu noi, ci stăpânirea cu sistemul sĕu de guvernare e causa luptelor, etc.! Ear' când oratorul intonează, că prin toate acestea »se pune basă reală relaţiunilor

amicabile ale României cu Austro-ungaria«, atunci într'un mod învederat reese din toate faptul, că acestea formează o condițiune ce ar oferí posibilitatea la o amiciția mult dorită, o condițiune a cărei împlinire numai de la stăpânitorii nostri se poate pretinde și aștepta.

Această coardă, atinsă în discursul premierului român, nu place organelor stăpânirei noastre; ele trec preste ea foarte ușor, o ignorează în dragul înveselitoriului ton al coardei prime.

Bine. Facă stăpânirea și organele sale ce vrea, noi avem sĕ constatăm și din acest incident, că nu noi suntem causa luptelor și frecărilor de sub întrebare. N'am fost nici în trecut, nu suntem nici adi, nu vom fi nici în viitoriu.

*

Vorbirea-program rostită de dl D. Sturdza în Dumineca trecută în *Iași,* după datele telegrafice este de următoriul cuprins:

În țeară guvernul își ține de datorință a respectá legile țerii pe toate terenele administrațiunei publice de stat, *deplină libertate electorală,* reînvierea classei agronomice (a plugărimei), promovarea stării economice, stergerea contribuțiunei de cap și a contribuțiunei ce o dau eschisiv agronomii: a clerului; restituirea ecuilibrului în budgetul țerii, fără sarcini noue, ci prin economisări în administrațiune; ordine și disciplină în armată, reforme pe terenul bisericesc și al instrucțiunei publice.

În privința politicei esterne a României: Politica modernă esternă a României și-a primit botezul pe câmpul de rĕsboiu de la *Plevna,* ear' prin urcarea țerii la rangul de Regat și-a primit confirmarea.

Prin propriile sale puteri și prin propria sa activitate și-a cucerit România independența și posiția sa respectată în concertul european, avĕnd ea tot-odată și conștiință despre responsabilitatea ce o are în misiunea ei civilisatorică în Orient.

România va rĕmânè și mai departe pe aceste căi ale sale, designate prin desvoltarea sa națională.

În cestiunea națională — continuă dl Sturdza — ținuta noastră este *chiară și precisă. E învederat, că trebue sĕ ne abstinem de la ori-care amestec agitatoric în afacerile interne ale statelor învecinate cu noi, mai ales însĕ în afacerile Monarchiei austro-ungare.*

Am fost învinuiți pentru irridentism, anume: că agităm pe connaționalii nostri din Ungaria spre a se opune ordinei și legilor. Atare ținută noi nu am numit'o nici odată a noastră. Noi nici odată nu ne-am dus pe calea, care, de cumva din partea altora s'ar fí luat față de noi, ar trebuí sĕ aducă un mare pericol pentru noi.

În deosebi Monarchia austro-ungară este o necesitate de primul rang atât pentru ecuilibrul european cât și în special pentru siguritatea regatului român. În acest punct n'a esistat nici odată diferință de păreri, nici poate sĕ esiste.

Un irredentism român, dacă ar esistá, ar fi o absurditate; ear' românii când țin în vedere afacerile lor, știu totdeauna sĕ evite impossibilul și absurditatea. *În România nici un om capabil de a judecá și cu minte sănĕtoasă nu se gândește la irredentism și la dacoromanism.*

S'a susținut și accea, că noi *voim a ne amestecá în afacerile interne ale Ungariei.* Nimic pe lume nu a stat mai îndepărtat de intențiunile noastre. Toți nutrim numai acea dorință, ca luptele și conflictele dintrĕ maghiari și români sĕ încete, făcĕnd loc înțelegerei frățești; căci interesele bilaterale pretind, ca întrĕ România și Ungaria sĕ domniască relațiuni de prietiniă. *Chiar acum stăm de față cu un act momentos spontan al împĕratului-rege Francisc Iosif, care (act) și pentru noi cesti din România are bune presemne pentru viitoriu.* Ne bucurăm de această manifestațiune a preaînaltei grație, pre cum (ne bucurăm) și de ori-care act prin care se pune basă reală relațiunilor noastre amicabile cu Austro-Ungaria și le întărește, înblândind deoparte spiritele, de altă parte dând putere armoniei, fiind că incercările noastre trebue sĕ aibă de scop manținerea relațiunilor amicale întrĕ ambele țeri.

Această directivă de idei demarchiază calea ce o vom urmá".

Austro-Ungaria.

Din Bucovina. De când în fruntea consistoriului archidiecesan din Bucovina stă vicariul metropolitan Arcadiu *Ciupercovič,* românilor de acolo di de di li-se face câte o nedreptate, atât față de instituțiunile lor confesionale, politice, cât și de un caracter privat, fie acelea numai naționale.

Eată ce scrie „Gazeta Bucovinei":

„Faptul s'a împlinit. Pre cum anunțasem deja în numĕrul confiscat de Joi, prin un emis al guvernului tipografia archidiecesană este espulsată din palatul reședinței archiepiscopale și termin de eșire îi este dat până la 1 Novembre a. c., adecă șepte dile.

Nu întrebăm de motivele espulsării, cari nu pot fi puse în cumpĕnă, considerându-se valoarea unei instituțiuni atât de eminent culturale, cum este tipografia archidiecesană; ci ne întrebăm de scopul ei. Și nu putem combiná altă causă, de cât dorința, ca institutul tipografic prin îngreunarea mijloacelor de esistență sĕ fie necesitat la desființare. Căci va suportá institutul douĕ lovituri atât de repentine și crâncene: una din partea consistoriului prin espulsarea celor patru foi din tipografie și alta din partea guvernului prin espulsarea tipografiei din palatul reședinței?" . . . .

Domnul Ciupercovič adecă și cu dînsul majoritatea voturilor din consistoriu, nu numai că nu se încearcă sĕ contrabalanseze tendințele mârșave ale guvernului de acolo, dar' din contră, încă le dau sucursul la nimicirea unui institut cultural-confesional cum este, sau mai bine dis a *fost* „Tipografia archidiecesană".

„Junimea", unica societate adevĕrat românească-academică din Cernăuți, va trebuí și ea cu 1 Novembre st. n. sĕ părăsiască localitățile ce le-a avut până acuma (o odaie) în residența metropolitană. Un ordin al conducĕtoriului actual al diecesei pretinde aceasta. „Fie! Dar' ce caută în residență d. e. „Museul țĕrii", ce consilierii consistoriali și chiar unele dame?" se întreabă cu tot dreptul *„G. B.".*

Biata ce „Junime", câți tineri s'au adăpostit la sinul ei, câți sunt aceia, în cari numai „Junimea", acest unic focular al tinerimei române studioase de la universitatea din Cernăuți, a redeșteptat simțul românesc, amorțit prin clasele gimnasiale de binecunoscuții sbiri ai desnaționalisărei, semeni lui Ciupercovič. Acum e alungată. Triste lucruri!

Alegerea de primariu al Vienei. Alegerea de primariu ce s'a ținut eri la Viena s'a finit cu o decisivă isbândă a antisemiților. **De primariu al Vienei a fost ales drul Carl Lueger,** întrunind dintrĕ 137, 93 de voturi.

Alegerea a fost presidată de șeful cercual Dr. Friebeiss.

Resultatul alegerilor a fost primit cu mare însuflețire. Presidentul, Dr. Johann Friebeiss, a întrebat pe Lueger dacă primește alegerea.

— Dacă Maj. Sa va întărí-o, da — rĕspunse Lueger.

După acestea Lueger ocupând scaunul presidial și-a esprimat mulțumita pentru alegere, accentuând, că la ultima alegere nu un partid a învins, ci întreaga poporațiune creștină. Majoritatea nu se va atinge de competințele guvernului sau ale provinciei, va ști însĕ sĕ-și apere competințele proprii și mai presus de toate autonomia orașului. Voința poporului este de a i-se crește copiii în spirit creștinesc, în iubire și alipire față de patrie, de rassa și religiunea lor, de învĕțători creștini. Față de slavi vor purcede just; poporul însĕ totdeauna va trebuí sĕ considere originea germană a Vienei. La finea vorbirei sale Lueger dă espresiune dorinței, că Viena și pe viitoriu germană, creștină și reședință austriacă va rĕmânè.

La ședința ce s'a ținut la primărie Lueger a declarat, că el întotdeauna va fi adictul *„sântei cause* a antisemitismului", și că va eliberá poporul creștin de jidani și de slujbașii acestora.

România.

Corpurile legiuitoare. Convocarea corpurilor legiuitoare este definitiv fixată pentru diua de 1 Novembre, când se va cetí și decretul de disolvarea lor.

Disolvarea consiliului comunal. Consiliul comunal al Bucureștilor a fost disolvat Vineri.

Comisia interimală este compusă din d-nii:
P. S. *Aurelian,* președinte;
D. *Giani,* vice-președinte;
P. *Grădișteanu, Vanic,* C. F. *Robescu, Bibicescu* și C. *Bolintineanu,* membri. Eri la oarele 5 membrii comisiunei interimale au depus jurămĕntul.

Din municipii.

Raporturi despre alegerile municipale.

În *Satul-nou* (lângă Panciova) s'a ținut în 27 Octobre n., adecă *Dumineca,* „alegerea" a 3 membri în comitetul comitatens al Torontalului.

Păgânismul nici Duminicile, nici sĕrbătorile nu le respectează.

Românii au candidat pe protopopul Trifon *Miclea,* pe advocatul Dr. Alexandru *Bireescu* și pe proprietariul Ioan *Balnojan.*

În urmarea abusurilor și a slăbiciunei unor români s'au „ales": notariul public *Haller* din Panciova, solgăbirĕul *Halász* din Panciova și medicul cercual *Kehrer* din Panciova.

Acestia vor avè sĕ represinte în decurs de 6 ani interesele poporului român.

Tot se scrie sĕ fim activi. Nu știu ce ne mai poate ajutá activitatea sub împregiurările de astădi.

În *Lugoș* la alegerea ținută la 28 Octobre a reușit lista „partidului național român" și s'au ales de membri la congregațiune: Dr. Stefan *Petrovici,* advocat, Ioan *Nedelco,* advocat și George *Iacobescu,* econom.

Adunarea generală

a „Societății pentru fond de teatru român".

(Raport special al „Dreptății".)

Brașov, 15/27 Octobre 1895.

(Continuare.)

C o n c e r t u l.

Sub impresiunea concertului de a seară a representațiunei teatrale și a petrecerei împreunate cu dans, în câteva condeie rĕslețe, cu graba timpului în care mĕ aflu, mĕ voiu încumetá a arĕtá deocamdată succesul briliant al concertului de a seară, dat în sala cea mare a hotelului „Central Nr. 1", carea a fost ințesată de lume și în cel mai larg înțeles al cuvĕntului. Întreagă societatea românească împestrițată cu un numĕr însemnat de Sași, cu oficerime înaltă, cu preoțime din giur, cu studențimea de la școalele românești din loc, toți, toți au luat parte la acest concert.

Succesul concertului erá de prevĕdut, ear' progresul făcut în ale cântărilor ne-a uimit cu atât mai mult, cu cât mulți și multe dintrĕ concertisti și concertiste se produceau pentru prima-dată. Reuniunea română de cântări a înaintat cu pași aproape hanibalici, de când la cârma ei a ajuns dl prof. gimn. Panteleimon Dima, fratele cunoscutului George Dima, și a reparat mult, foarte mult din cele stricate de antecesorul sĕu.

Concertul de a seară a fost dirigiat de dl *George Dima,* cunoscutul profesor de musică și și mai cunoscutul dirigent al mult lăudatei „Reuniuni de cântări din Sibiiu". Dînsul a venit a nume pentru concert, și bine a făcut că a venit.

S'ar crede adese-ori, că pentru oameni de feliul dînsului, proverbul *on ne peat courrir deux lièvres à la fois* — „nu poți ținè doi pepeni într'o mână" — încetează de a mai fí adevĕrat. Nu voiu încercá sĕ spun lauda faptei dînsului, a prestațiunilor uriașe ale acestui om distins pe terenul musicei, căci aceasta ar însemná sĕ car apă în Dunăre.

Concertul s'a început la oarele $7^1/_2$ cu *„Cântec de unire",* cântat de corul bărbaților. Punctul prim din program urmat de aplausele binemeritate nu și-a greșit de loc menițiunea de a contribuí ca de regulă la reușita producției prin *prima impresie.* Damele din Brașov au felicitat víu pe dl G. Dima și i-au dat și o cunună frumoasă cu pantlici tricolore. Al doilea punct, *„Somnoroase păsĕrele"* pentru cor de bărbați de *Flondor* a fost frumos esecutata, după care publicul a fost surprins cu o cântare afară de program, cu măiastra operă *„Paulus"* a lui *Mendelsohn-Bartholdy.* Ea a fost cântată de omul plin de vieață, de dl *Isaia Popa,* preot în Ocna Sibiiului, chiămat a nume pentru a deputá la acest concert.

Cu vocea sa de *bas* plăcut, curat, puternic și sunătoriu a electrisat inimile tuturora și a cucerit laudele cele mai măgulitoare. D-sa a dovedit atâta artă, atâta școală, atât simț musical, în cât pe dreptul a meritat dovedile de simpatie date din partea publicului ca o mână nu sgârcită. Succesele ce le-ar putè raportá și airea ar întunecá de sigur admirațiunea noastră. Dl Isaia Popa a fost acompaniat la pian de dl Ghiță *Dima,* care a fost ca și un fenomen înaintea publicului în arta conducerei și acum în arta manuărei pianului. Technica admirabilă a plăcut mult, stacatele cât se poate de sigure și curate, unde se pretind lovituri de oțel, și nuanțele plăcute și diverse la trecerile cu mâna stângă, erau interpretate cât se poate de fidel.

A urmat apoi *„Rĕmas bun codrului",* o compozițiune foarte drăgălașă de a lui *Mendelssohn* cântată de corul micst.

Când concertistele apărură pe podiu în costume naționale chindisite cu flori, cu bănuți cu bănicei, cu bibiluri și altițe, făcură o impresiune foarte plăcută și însuflețitoare totodată asupra publicului. Priveliștea erá atât de încântătoare în cât îți aducea lacrimi de emoțiune ochilor, ce schinteiau ca luceafĕrul aurorei.

Dacă vor fi fost întrĕ ascultători și de aceia, cari cu tot desinteresul schoppenhauerian nu vor fi putut gustá dulceața cântărilor, causa va fi fost de sigur priveliștea încântătoare a domnișoarelor concertiste din rĕndul prim și al doilea. Remarchez la punctul al treilea din

program acurateţa şi precisiunea altistelor. Piesa aceasta la insistenţa publicului s'a bisat.

Cântecul poporal „*Ce faci Ioană*", întocmit pentru cor mixt de neîntrecutul Dima a stors aplause sincere şi fără subînţelesuri. A plăcut mult vocea plăcută şi sunătoare ca şi argintul a sopranistelor între cari relevez pe Dna *Nemeşiu*. Bucata aceasta cântată cu gust şi corectitate musicală, s'a repeţit.

Punctul cel din urmă al programului şi poate cel mai plăcut, a fost „*Hora*", composiţiune pentru cor micst de dl *Dima*, pe care nu o pot lăudă în destul, ea e o resfrângere a sufletului compositorului ei. Ea a adeverit pe deplin bătrânele vorbe, că „finis coronat opus". La salva aplauselor neîndurătoare ale publicului a fost repetată.

Astfeliu s'a produs „reuniunea de cântări" din Braşov în frumosu-i şi în bine reuşitul ei concert, ce a format o zală numai din întregul lanţ al sărbărilor date cu ocasiunea adunărei generale a „Societăţei pentru fond de teatru român".

Laudă se cuvine tuturor concertistelor şi concertiştilor, şi în special laudă i-se cuvine dlui Isaia Popa, venit dintr'o depărtare aşa de mare numai şi numai spre a ridică nimbul acestui concert, tot aşa dlui Panteleimon Dima pentru zelul ce şi-l'a pus întru instruirea corului; cununa meritului încoronează pe dl G. Dima, care este o fală a neamului nostru românesc.

Corespondenţă.

Budapesta, 27 Octobre.

Din cercurile tinerimei.

Corespondenţa dlui „Silan" publicată în diariul D-voastre la începutul săptămânei trecute a fost prea scurtă şi prea superficială, de cât ca onoratul public cetitoriu al „Dreptăţei" să fi putut câştigă o icoană destul de clară despre activitatea tinerimei universitare în acest an şcolar. Din causa aceasta 'mi iau voia a ve comunică următoarele lucruri parte amintite deja în corespondenţa dlui „Silan" parte de tot noue, cari, după părerea mea, vor causă publicului cetitoriu plăcere şi mulţumire. Înţelegându-şi tinerimea română univ. din Pesta chiămarea în deosebi acuma în preajma milleniului, s'a constituit în un mod măreţ, care se deosebeşte de tot de constituirile din anii trecuţi, şi care numai onoare poate face neamului nostru. Afară de constituirea tinerimei în societatea „Petru Maior", care din nou îşi revarsă razele binefăcătoare în inimile tinerimei, s'a pus o basă solidă unei altfeliu de constituiri, ale cărei mari foloase în curênd se vor arătă. Tinerimea şi-a pus în frunte un comitet, a cărui chiămare sublimă e a conduce *toate* agendele tinerimei fie sociale, politice etc. Bună a fost realisarea acestei idei; deja se pot vedè roadele folositoare. În special voesc să amintesc acea lucrare a comitetului, care ţinteşte într'acolo, că voeşte prin prelegeri publice cu obiecte sociale-, naţionale-politice, ştientifice să clarifice tinerimei *causa română*. Şirul acestor prelegeri s'a început cu disertaţiunea dlui *Maniu* despre stat, constituţie, naţiune, naţionalitate, şi care în Sâmbăta trecută s'a continuat prin prelegerea dlui Aurel Vlad, stud. în drept despre sistemele electorale în Europa şi în special despre sistemul electoral în Ungaria. Ultima prelegere a fost foarte interesantă, caci disertantul a putut desvoltă cu ajutoriul statisticelor şi al publicaţiunilor deputatului Tibád o icoană destul de clară şi tot-odată destul de tristă despre practisarea legei electorale în Ungaria şi în special în Transilvania.

Constat cu plăcere, că tinerimea s'a ales cu ceva din ambele prelegeri, ceea-ce dovedeşte în destul atenţiunea observată şi discuţiunile urmate.

Ve comunic mai departe, că Vineri la 2 oare d. p. se va săvêrşi serbarea obicinuită la mormêntul fericitului Gozsdu. Se va rosti din partea dlui A. Vlad în numele stipendiştilor, ear' din partea dlui Drd Florian Muntean în numele societăţei „Petru Maior" câte o vorbire ocasională, ear' corul tinerimei va esecută 2 cântări funebrale.

Tot-odată se va serbă în anul acesta pentru prima-oară de către societatea „Petru Maior" prin o şedinţa festivă amintirea patronului societăţei Petru Maior.

Tor.

Aiton (lângă Clujiu), 22 Octobre n.

Domnule Redactor!

Marţi în 22 l. c. s'a ţinut sinodul de toamnă al preoţimei tractului protopopesc al *Cojocnei* în sala şcoalei conf. gr. cat. din Aiton. Pre lângă toate că timpul a fost nefavorabil din causa ploilor, preoţimea s'a presentat în număr destul de frumos.

Cam pre la 9 oare M. On. D. protopop Ioan *Hossu* deschide şedinţa prin un discurs rostit cu *multă indignare* faţă de *nouele* legi bisericeşti, cari tind la dejosirea sfintelor sacramente şi a clerului. La urma vorbirei atrage atenţiunea preoţimei să fie de acord cu părerea Domniei sale de a se dă nou-născuţilor numai nume naţionale şi străbune, cari nu se pot metamorfosă.

După cuvêntarea preşedintelui se iau la desbatere unele puncte din cerculariul Metropolitan şi anume: cum s'ar putè suplinì în câtva venitele ce le perde oficiul protopopesc în urma nouelor legi bisericeşti.

Se decide, respective *se ia la protocol, că tacsa cununiei să fie ca şi până acuma, cu acea observare, că fie-care preot să incasseze şi suma de 2 fl. a oficiului protopopesc.*

Onoratul Domn Aureliu *Poruţiu*, preot în Dezmir şi cassariu al fondului tractual, îşi dă raportul despre starea fondului, din care s'a putut vedè rîvna, ce a avut'o în sporirea acelui fond, care se urcă la frumoşica sumă de 1181 fl. care sunt depuşi la institutul de credit „Economul".

După-ce Dl Aurel Poruţiu îşi dă abdicerea după un interval de 9 ani ce a funcţionat, se alege cassariu nou On. Domn Ioan *Butnariu*, preot în Boju, care primeşte cu mulţămită încrederea.

E de observat, că nici acest sinod ca şi altele nu a fost neobservat din partea puternicilor. Când M. On. D. protopop Hossu îşi rostiă cuvêntul de deschidere intră în sală „ideia de stat maghiar" în persoana Dlui notariu Buncsak Károly cu un „alá szolgája, a főszolgabiró úr rendelete folytán." *Raportorul.*

Cronică.

Timişoara, 30 Octobre n.

Ce se va mai întêmplă cu ocasiunea milleniului? Eată ce: *un congres de ţigani musicanţi.* E ştiut, că ţiganii musicanţi au voit mai de multe-ori să formeze reuniuni, din venitul cărora mai târdiu să se pensioneze ţiganii musicanţi. Până acum însă nu li-s'a sfetit, căci purădeii deja în şedinţele de constituire se luau la păruială. Pe anul viitoriu poate că le va succede, multe minuni se pot îndeplinì în anul milleniului! La congresul, adunarea din anul viitoriu vor luá parte toţi ţiganii musicanţi de pe teritoriul ţării ungureşti. Se dice, că ţiganul care a tras 30 de ani cu arcul, conform regulelor acestei reuniuni, se va putè pune în pensiune.

Omorit în beţiă. În Cinci-biserici a fost aflat un om mort pe stradă. Cu uciderea lui a fost suspicionată femeia sa. Închisă fiind, ea a mărturisit că bărbatul său a venit seara beat a casă, ea însă nu a voit să-l lase în casă, el s'a culcat afară. După ce a adurmit femeia sa l'a lovit cu un lemn in cap astfeliu, că bărbatul îndată a murit. După aceea l'a tras şi l'a pus în mijlocul stradei. Ea a fost dată în judecată.

„Revista Lipovei" e titlul unei noue reviste săptămânale ce a început să apară în Lipova. În articolul-program redactorul declară, că Revista Lipovei" nu va face politică, ci 'şi va îndreptă atenţiunea spre terenul economic, social şi literar, — unde a bună seamă încă va aflà tinera revistă multe de îndreptat, numai să lucre cu zel şi abnegaţiune. Formatul acceptabil, tipariul curat, — dar' — după cum însaşi redacţiunea recunoaşte, dar' promite îndreptare — nu are semnele ortografiei fonetice, din care causă nrul prim face mare haz cu ortografia sa. Abonamentul costă 5 fl. pe an, pentru care publicul va primì în fie-care Sâmbătă un nr din „Revista Lipovei" al cărei redactor, proprietariu şi editor e dl *Ioan Brânda,* fostul nostru colaborator.

Mascagni la Budapesta. Renumitul compositor italian Pietro Mascagni petrece de present la Budapesta, unde a sosit, ca să dirigeze orchestra de la operă din incidentul representărei pentru a 100-a-oară a composiţiunei sale: *„Cavaleria rusticana"*.

Dinte de mammuth. La Biserica-albă s'a aflat un dinte de mammuth, avênd greutate de 12 chilograme, lungime 42 şi lăţime de 14 centimetri.

Literatură, artă şi ştiinţă.

Raportul dlui I. Duca, procuror-general al curţei de apel din Bucureşti, adresat dlui ministru al justiţiei sub Nr. 10.337, prin care supune resultatul lucrărilor congresului internaţional penitenţiar, ţinut la Paris în luna Iuniu anul curent.

(Continuare.)

Ideia aceasta de a se atribuì incapacităţi şi decăderi faptelor delictuoase, săvêrşite în străinătate, a fost consacrată prin dispositiţiuni legale în mai multe State, şi pentru a nu vă vorbì de cât de Germania şi Italia, procedura stabilită este pentru Germania de a se reîncepe desbaterile ca şi când ar urmă a se judecă însuşi fondul afacerei. În Italia, instanţa judecătorească declară esecutarea sentinţei străine în privinţa pedepselor accesorii.

Trecênd la esaminarea efectelor de dat hotărîrilor străine, din punctul de vedere al recidivei, s'au propus trei sisteme, şi anume:

1. Sistemul susţinut de D. Bernardino Alimena, profesor la facultatea de Neapol, după care hotărîrea străină trebue să aibă efect şi în privinţa recidivei, de oare-ce recidiva nefiind numai un element de agravaţiune a pedepsei, dar' şi un element al personalităţei criminalului, judecătorul este ţinut în aplicarea pedepsei să aprecieze şi casul special care caracterisează pe prevenit.

2. Sistemul susţinut de D. Jacquin, consilier de Stat, după care nu este a se dă vre-un efect hotărîrilor străine, întru cât prin aceasta s'ar acordă un efect direct acelor sentinţe, şi s'ar lovì, prin urmare, principiul de independenţă al justiţiei şi de teritorialitate al legilor penale.

3. Sistemul D-lui Le Poitvin, după care sentinţele străine ar putè produce efecte în privinţa recidivei, după o esaminare prealabilă ce s'ar face de judecători, şi în special când acea sentinţa ar fi fost recunoscută şi oare-cum naturalisată în urma întroducţiunei acţiunei în decădere, despre care am vorbit.

Această cestiune, adusă înaintea adunărei generale, congresul, în urma raportului D-lui Jacquin, a adoptat următoarele propuneri:

1. Este de dorit, ca incapacităţile ce lovesc o persoană din faptul unor condamnaţiuni, pronunţate în contra sa pentru o crimă sau delict de drept comun de către tribunalele ţerei sale, să 'l urmeze de drept în toate ţările străine.

2. Este de dorit, ca naţionalul condamnat pentru o crimă sau delict de drept comun în ţeară străină, să sufere în ţeara sa aceleaşi decăderi şi incapacităţi pe cari li-ar fi suferit dacă ar fi fost osândit în ţeară. În starea actuală a dreptului internaţional, congresul nu cere, ca acele decăderi, incapacităţi şi interdiceri să fie resultatul direct al hotărîrilor străine, dar' ca ele să fie pronunţate în urma unei acţiuni speciale de către tribunalele ţerei delincuentului.

3. Judecătorul poate ţinè seamă în determinarea osândei de condamnaţiunile pronunţate în străinătate, când o nouă infracţiune este comisă pe teritoriul naţional.

Cestiunea a treia. Este loc a se manţine în legislaţiunea penală divisiuna tripărţită în crime, delicte şi contravenţiuni? Cunoaşteţi, D-le ministru, că după codul penal francez şi al celoralte State cari s'au întemeiat pe acelaşi sistem, infracţiunile s'au divisat în trei clase după natura pedepsei la care sunt supuse; că în faţa acestui sistem s'a stabilit de legislaţiunea penală din 1881 a Ţerilor-de-jos, a Italiei în 1889, a cantonului Neuchatel din 1891, şi, în fine, în proiectul codului federal helveţian, sistemul divisiunei bipărţit, după care infracţiunile sunt a se distinge în infracţiuni, ale căror incriminaţiuni se întemeiază pe faptul material şi intenţiunea culpabilă, ceea ce constitue delictul, şi în infracţiuni, în represiune, cărora este a ţinè seamă numai de faptul material, în afară de elementul intenţiunei, contravenţiunea.

Din punctul de vedere ştientific, evident, Dle ministru, că singura divisiune care se întemeiază pe diferinţa de esenţă şi de natură în clasele infracţiunilor, este aceea care corespunde mai bine principiilor fundamentale ale dreptului penal, deci singura divisiune raţională şi ştienţifică e divisiunea bipărţiată.

În afară de aceste consideraţiuni teoretice, s'a pus în evidenţă inconvenientele practice ce presintă sistemul tripărţit, faţă de avantagiile sistemului bipărţit, şi aceasta s'a făcut nu numai de magistraţi, ca D-nii Pascaud, consilier la curtea din Chambery, Bérlet, procuror al Republicei la Bange, şi Dubois, judecător la acelaşi tribunal, dar' şi de teoreticiani ca D. Prins şi alţii.

(Va urmă.)

Familia, foaia beletristică, socială şi literară. Ese în fie-care Dumineeă sub direcţiunea lui Iosif Vulcan la Oradea-mare. Numărul 42 al anului 42 are următoriul sumariu: Dimitrie Ţichindeal, date noue despre vieaţa şi activitatea lui, de Iosif Vulcan. — Cugetări. — Gânduri (poesie), de Lucreţia Suciu-Rudow. — Paserile noastre cântăreţe (II), de V. Bumbac. — Măgariul lui Buridan (comedie în 1 act, de Scribe), trad. de N. A. Bogdan. — Salon: Adunarea generală din Braşov a societăţei pentru fond de teatru român. (Raport). — Literatură şi artă. — Ce e nou? — Oglinda lumei. — Moda. — Ilustraţiuni: Văduva lui Stambulov. — Cancelist de piaţă în Roma.

Învitare de abonament

la

DREPTATEA

Cu ḑiua de 30 Septembre a. c. stilul nostru, espiră abonamentele pe al III cuartal și cele făcute pe luna Septembre.

Rugăm și învităm pe dnii abonați sĕ grăbiască cu renoirea abonamentelor, ca astfeliu sĕ remânem în curent cu espediția foii.

Abonamentele se fac mai ușor prin mandate postale.

PREȚUL:

pe $^1/_4$ de an fl. 2.50

pe 1 lună 85 cr.

Rugăm a se scrie curat și legibil numele abonentului, locuința și posta ultimă, eventual sĕ se lipească pe mandatul postal adresa tipărită sub carea li-se trimite „Dreptatea.“

Cu stimă

Administrația foii „Dreptatea.“

Bursa de Budapesta din 28 Octombre 1895.

Datoriă de stat:

Renta de aur ung. 100, 500, 1000 . (sc. de d.)	5%	123.50
„ „ „ „ 10.000 . . . . „	4%	—.—
„ „ coroane ung. . . . . . „	4%	99.50
Obl. căilor fer. orient. 1876 . . . „	5%	126.75
„ „ „ de stat, 1889, aur. „	4½	129.—
„ „ „ „ „ „ arg. „	4½	101.75
Obl. cu premii ung., din 1870, 100 fl. buc. . . .		140.50
„ „ „ „ „ „ 50 „ „		140.—
Obl. de desdaun. regal., am., ung. . (sc. de d.)	4½%	100.75
„ „ „ „ croate . . . „	4½%	102.50
Bonuri rur. ung. . . . . „	4%	96.25
„ „ croate . . . . „	4%	97.—
Obl. regul. Tisei (Seghedin)	4%	143.75
„ hipot. croate, 100	5%	—.—
Asemnatele cas. de stat. 6 luni 100		—.—
Datoria de stat. com., hărtiă, Mai-Oct. . . .	$4^2/_{10}$	98.75
„ „ „ „ „ Febr.-Aug. .	$4^2/_{10}$%	98.75
„ „ „ „ arg. Jan.-Jul. . . .	$4^2/_{10}$%	98.50
„ „ „ „ „ Apr.-Nov. . . .	$4^2/_{10}$%	98.50
Renta de aur austr. (sc. de d)	4%	122.50
„ în coroane		98.50
Datoria de stat austr. 1854. 250 fl.	4%	149.—
„ „ „ „ 1860. 500 „	5%	147.50
„ „ „ „ 1860. 100 „	5%	158.25
„ „ „ „ 1864. 100 „		198.—
„ „ „ „ 1864. 50 „		198.—
Obl. oraș. Budapesta 1890	4½%	100.15

Bance.

Banca anglo-austriacă 120	170.—
„ pe acții Budapestană 100	129.50
„ „ „ a capitalei I emis. 100	98.—
„Hermes“ intreprind. de bani 200	—.—
Banca de credit fiumană 80	126.50
„ „ „ gen. ung. 200	—.—
„ „ „ „ „ din 15 Iuliu	435.75
„ „ „ pe acții Budast. 50	55.—
„ „ „ austriacă 160	—.—
„ „ „ „ din 4 Iuliu	351.50
„ industrială I ung. 150	197.—
„ „ și comerc. ung. 100	—.—
„ „ „ „ „ din 15 Iuliu . .	112.50
„ croat-slavon. 100	—.—
„ de credit ung. 200	116.—
„ „ „ „ vechiă 100	—.—
„ „ „ „ II emis. 15 Iuliu	241.25
„ comercială ung. pestană 500	1132.—
„ com. și industr. bpestană 100	—.—
„ de credit fonciar centrală 500	590.—
„ croată de escompt 200	—.—
„ de escompt și zarafiă ung. 400 K. . . .	—.—
„ „ „ „ „ 15 Iuliu	259.—
„ austro-ungară 600	1000.—
„ „Unio“ 200	—.—

Sorțuri private.

Imprumutul oraș. Viena din 1874, 100	174.50
Sorțuri din Buda 40	60.—
„ „ „ (st. austr.) 40	61.—
Sorțuri reun. „Jó-sziv“ 2	3.30
„ „ „ (st. austr.) 5	3.50
„ crucea roșie 5	12.—
„ „ „ (st. austr.)	12.50
Obligațiunile basilicei 5	9.75
„ „ (st. austr.)	10.25
„ crucea roșie italian. 25 lire . . .	12.75
„ „ „ „ (st. austr.) . .	13.—
Instit. de cred. austr. 100	198.—
Crucea roșie austr. 10	19.—
Sorți Pálffy 40	59.20

Monede.

Galbenul ces. și reg. tesc.	5.95
„ „ „ „ verig.	5.93
„ austr.-ung. de 8 fl.	9.92
„ de 20 franci	9.93
20 marce	12.25
Lira de aur turcească	—.—
Argintul austr. și ung.	—.—
100 marce germ. în papir	61.25
„ „ „ de bancă pr. 31 Iuniu . . .	—.—

Scrisuri fonciare.

„Albina“, inst. de econ 5%		100.76
Banca civ. de credit Arad 5% 40 ani		101.—
„ „ „ „ „ 5%		101.—
„ „ „ „ „ 5½%		100.50
„ de credit ardeleană 5%		101.—
„ „ „ „ 4½% 40 ani		99.—
„ „ „ „ 4½% 50 ani		98.50
„ credit fonc. din Sibiiu 5%		102.25
„ „ „ „ „ 5½%		—.—
„ „ „ „ „ 6%		—.—
„ „ „ „ „ 4½% em. VI. . .		100.50
„ gen. din Sibiiu 110 5% 31.3 ani		—.—
„ „ „ „ 106 5% 40 ani		—.—
„ „ „ „ III emis 5%		102.25
„ „ „ „ IV emis. 4½% . . .		100.50
„ I. de credit din Timișoara 5% . . .		102.—
„ I. „ „ „ „ 4½% . . .		99.50
Imprumut. băncii ung. hipotec. 4%		128.50
Obl. c. fr. bulg.	6%	122.—
„ cu prem. sêrb. 100 fr.	3%	40.—
„ „ „ „ „ „ (stamp. austr.) .	3%	40.75
„ soc. p. reg. Temeș-Bega	5%	140.—

Têrgul de producte din Budapesta.

(Prețurile de la 28 Octombre 1895.)

Specia	Cualitatea	Prețul per 100 kgr. de la	până	Cualitatea	Prețul per 100 kgr. de la	până
Grâu Bănațan vechiu . . .	74	—.—	—.—	75	—.—	—.—
Grâu Bănațan „ . . .	76	—.—	—.—	77	6.50	6.55
Grâu Bănațan „ . . .	78	6.60	6.65	79	6.70	6.75
Grâu Bănațan „ . . .	80	6.75	6.80	81	—.—	—.—
Grâu de la Tisa „ . . .	74	—.—	—.—	75	—.—	—.—
Grâu de la Tisa „ . . .	76	—.—	—.—	77	6.55	6.60
Grâu de la Tisa „ . . .	78	6.75	6.70	79	6.75	6.80
Grâu de la Tisa „ . . .	80	6.80	6.85	81	—.—	—.—
Grâu Bpestan „ reserv .	74	—.—	—.—	75	—.—	—.—
Grâu Bpestan „ „ .	76	—.—	—.—	77	6.50	6.55
Grâu Bpestan „ „ .	78	6.65	6.70	79	6.75	6.80
Grâu Bpestan „ „ .	80	6.80	6.85	81	—.—	—.—
Grâu de la Alba „ . . .	74	—.—	—.—	75	—.—	—.—
Grâu de la Alba „ . . .	76	—.—	—.—	77	6.50	6.55
Grâu de la Alba „ . . .	78	6.65	6.70	79	6.75	6.80
Grâu de la Alba „ . . .	80	6.80	6.85	81	—.—	—.—
Grâu de Bacica „ . . .	74	—.—	—.—	75	—.—	—.—
Grâu de Bacica „ . . .	76	—.—	—.—	77	6.60	6.65
Grâu de Bacica „ . . .	78	6.70	6.75	79	6.80	6.85
Grâu de Bacica „ . . .	80	6.85	6.90	81	—.—	—.—
Secară nouă, pr. . .	70—72	5.05	5.10	—	—	—
Orz nou	60—62	—.—	—.—	de nutrețiu		
Orz nou	62—64	—.—	—.—	de vinars		
Orz nou	64—66	—.—	—.—	de bere		
Ovĕs vechiu	39—41	6.85	7.20	—	—	—
Ovĕs nou	39—41	—.—	—.—	—	—	—
Porumb vechiu	75	5.05	5.10	străin		
Porumb nou	73	4.75	4.80	—	—	—
Porumb vechiu	—	—.—	—.—	Bănățan		
Porumb nou	—	—.—	—.—	—	—	—
Rapiță nouă	—	—.—	—.—	Bănățan		
Hirișcă vechiă	—	—.—	—.—	—	—	—

Prețurile bucatelor din piața Timișoarei.

De la 28 Octombre 1895.

După notările societății „Lloyd“ din Timișoara.

Grâu, greutatea cualit. 78 chil.	per 100 chil.	5.85—5.90
Grâu, greutatea cualit. 79 chil.	per 100 chil.	5.90—5.95
Sĕcară, greutatea cualit.	per 100 chil.	4.60—4.70
Orz, greutatea cualit.	per 100 chil.	6.00—6.10
Ovĕs, vonturat per 100 chil.		6.40—6.50
Cucuruz, nou per 100 chil.		5.70—5.75

Têrgul de producte diverse.

(Prețul per 100 kilograme.)

Specia	Cursul Bani	Marfa
Semênță de trifoiu luțernă ung. nouă . .	52.—	56.—
Semênță de trifoiu roșiă nouă	62.—	67.—
Oleiu de morcovi duplu rafinat	28.—	29.—
Turte de oleiu Rapiță	5.—	5.25
Unsoare de porc, pestană	48.—	48.50
Unsoare de porc din provinciă	—.—	—.—
Clisă nouă, uscată la aer, I-a	—.—	—.—
Clisă de masă, 4 rude	43.50	44.—
Clisă de masă, 3 rude	46.50	47.—
Clisă afumată	48.50	49.—
Sĕu sêmburos	—.—	—.—
Prune per 500 kgr. în saci, cual. uscit. .	—.—	—.—
Prune per 500 kgr. în saci, 100 drb . . .	—.—	—.—
Prune per 500 kgr. în saci, 85 drb . . .	—.—	—.—
Prune per 500 kgr. în saci, drb . . .	—.—	—.—
cu termin per 50 0kgr. în saci, 100 drb .	10.75	11.25
cu termin per 500 kgr. în saci. .	12.—	12.50
cu termin per 500 kgr. în saci, 85 drb .	16.25	16.70
cu termin per 500 kgr. în saci, .	9.75	10.—
cu termin per 500 kgr. în saci, 100 drb .	12.—	12.50
cu termin per 500 kgr. în saci, 85 drb .	16.25	16.50
Lecuar de prune slavon	11.50	12.50
Lecuar de prune sêrbesc	10.50	11.—
cu termin slavon	13.75	14.—
cu termin sêrbesc	12.75	13.—
Miere brută	—.—	—.—
Miere galbină, destilată	32.—	33.—
Ceară din Rosenau	152.—	155.—
Ceară slavonă	—.—	—.—

Têrgul de producte pe termin.

Grâu Sept.-Oct. . . . în bani per 100 kgr.	6.69 și	6.71
Grâu la Mart.-Apr. . „ „ „ „ „	7.05 și	7.06
Grâu Maiu-Iuniu . . „ „ „ „ „	—.— și	—.—
Sĕcară la Sept.-Oct. . „ „ „ „ „	5.06 și	5.07
Porumb Maiu-Iuniu . „ „ „ „ „	6.13 și	5.15
Porumb Iul.-Aug. . . „ „ „ „ „	5.07 și	5.09
Porumb Aug.-Sept. . „ „ „ „ „	5.08 și	5.10
Ovĕs la Sept.-Oct. . . „ „ „ „ „	5.87 și	5.89
Ovĕs la Mart.-April . „ „ „ „ „	—.— și	—.—
Rapiță Aug.-Sept. . . „ „ „ „ „	9.45 și	9.50

S'a tipărit în tipografia Heinrich Uhrmann în Timișoara.